



Falciatrici a tamburo

CORTO





<b>Il mondo di CLAAS</b>	<b>4</b>
<b>Panoramica prodotti</b>	<b>6</b>
<b>Tecnologia per professionisti</b>	<b>8</b>
Tamburo falciante	10
ACTIVE FLOAT	12
Pratici dettagli	14
<b>Migliore qualità del foraggio</b>	<b>16</b>
<b>Falciatrici anteriori</b>	<b>18</b>
CORTO 3200 F PROFIL	20
CORTO 310 F / 285 F	24
<b>Falciatrici posteriori</b>	<b>26</b>
CORTO 3200 CONTOUR	28
CORTO 220 / 190	32
<b>Salvaguardia degli animali selvatici</b>	<b>34</b>
<b>Servizio assistenza e ricambi CLAAS</b>	<b>36</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>38</b>

Ogni macchina conta nella filiera della raccolta.  
Soprattutto la prima.

Il mondo di CLAAS.

Amiamo il nostro lavoro perché è complesso e vario e perché richiede tutto il nostro know-how. Ogni giorno porta una novità, perché ogni campo ha caratteristiche diverse. Dobbiamo trovare la soluzione giusta ovunque, dalle morbide scarpate della Frisia orientale in Germania fino ai terreni prativi del Trentino. Ovunque nel mondo.

La CORTO è pronta ad accettare ogni sfida, sia che si tratti di terreni irregolari, in pendenza o bagnati. Il taglio è sempre perfetto, in ogni situazione. Il risultato è convincente. Ecco perché amiamo il nostro lavoro.





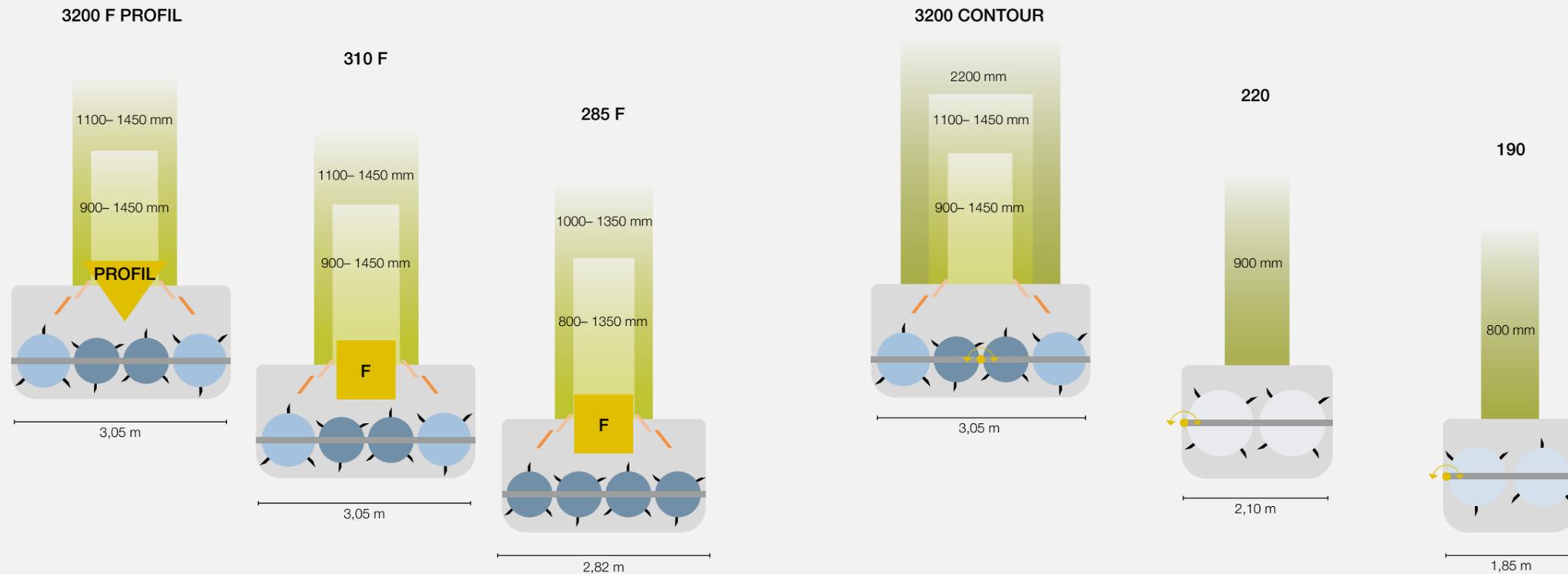
Falciatrici anteriori.

Adeguatezza tridimensionale al suolo dell'unità falciante:

PROFIL



Serie F

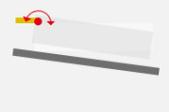


Falciatrici posteriori. Adeguatezza al suolo dell'unità falciante

Timone centrale



Sospensione laterale



## Legenda

- Larghezza delle andane senza dischi formandana
- Aggancio
- Larghezza delle andane con 1 coppia di dischi formandana
- Lama
- Larghezza delle andane con 2 coppie di dischi formandana
- 1° coppia di dischi formandana
- 2° coppia di dischi formandana
- Diametro dischi di taglio 730 mm
- Diametro dischi di taglio 850 mm
- Diametro dischi di taglio 940 mm
- Diametro dischi di taglio 1060 mm
- Larghezza di lavoro

Per informazioni dettagliate sulle varianti di allestimento nei singoli paesi consultate i dati tecnici nella brochure.

## Tecnologia intelligente.

Naturalmente i nostri clienti vogliono lavorare solo con le macchine migliori. È per questo che gli ingegneri CLAAS si impegnano ogni giorno. Le nostre falciatrici a tamburo CORTO raggiungono ottimi risultati di taglio in tutte le situazioni.

## Il centro di competenza raccolta foraggio.

Il centro di sviluppo delle macchine per la raccolta del foraggio si trova a Bad Saulgau, presso la sede della CLAAS, ed è uno dei più moderni al mondo. Al centro della più grande regione di pascolo in Europa, i collaboratori sanno perfettamente ciò che devono fare.

## La tradizione ha un futuro.

I nostri clienti richiedono soluzioni molteplici che soddisfino perfettamente le loro esigenze. Le aziende agricole crescono e modificano la loro struttura e noi siamo al loro fianco. Conserviamo ciò che è valido e miglioriamo il resto fino a renderlo perfetto.

## Il cliente al centro dell'attenzione.

La vicinanza al cliente è alla base del nostro lavoro di sviluppo. Ogni suggerimento, ogni richiesta ed ogni critica sono per noi importanti, affinché possiamo offrire a ogni cliente il prodotto di cui ha bisogno. In qualità di specialista nel campo delle falciatrici, diamo grande importanza al miglioramento costante delle nostre falciatrici a tamburo.



Il centro di competenza raccolta foraggio dell'azienda: la CLAAS Saulgau GmbH. Il Reparto Sviluppo Prodotto è ai primi posti al mondo per quanto concerne la modernità.

Le buone idee non diminuiscono il lavoro, ma lo rendono più efficiente.

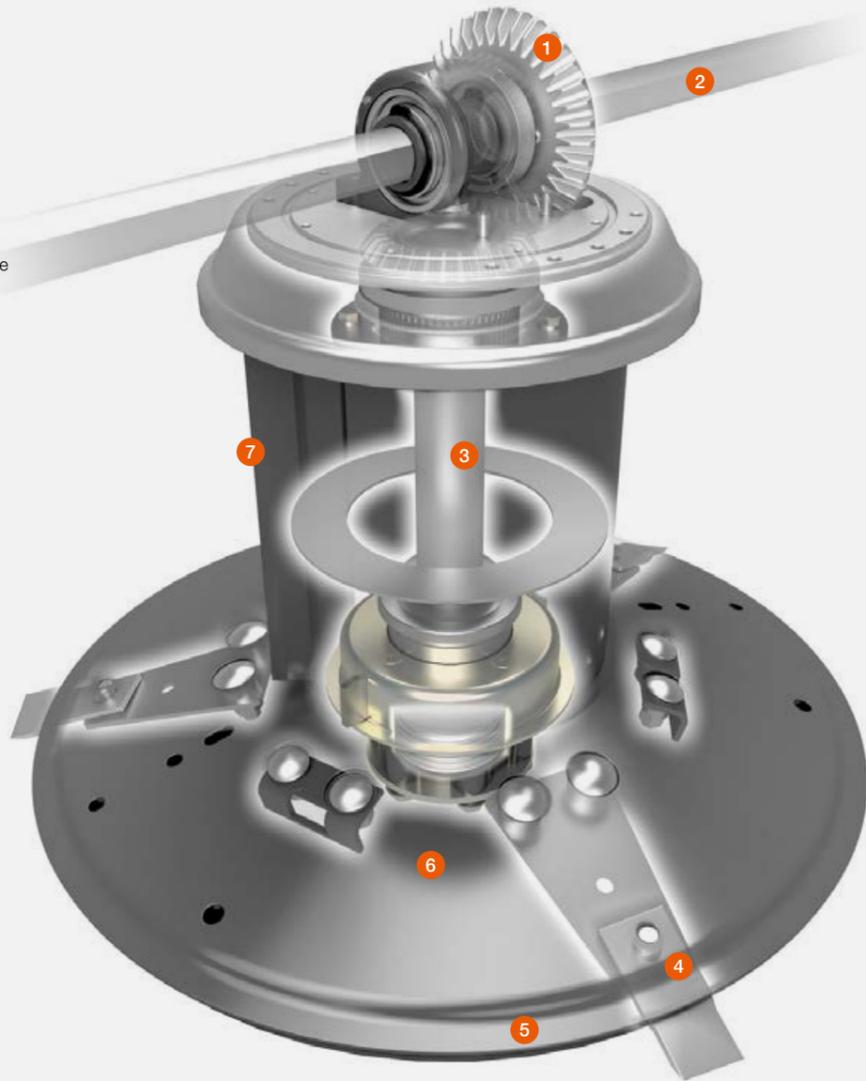
**Robusta e delicata allo stesso tempo.**

La primavera arriva sempre puntualmente e con lei anche la raccolta dell'erba. I suoi mesi sono però caratterizzati da un tempo spesso instabile, che riduce talvolta i tempi per la raccolta. In questo periodo di lavoro molto intenso è quindi importante avere un partner affidabile, uno che non si tira mai indietro, pur restando molto delicato con il suolo e la cotica erbosa. Uno che si adegua a tutte le situazioni, che punta sempre alla qualità migliore, affinché voi siate soddisfatti dei risultati raggiunti e i vostri animali del loro foraggio.



# Il cuore della CORTO batte più forte: è tempo di raccolta.

- 1 Trasmissione a ingranaggi conici a lubrificazione permanente
- 2 Trasmissione della potenza mediante albero esagonale
- 3 Asse centrale fisso
- 4 Coltelli ad attacco rapido
- 5 Dischi a rotazione libera
- 6 Registrazione in continuo dell'altezza di taglio
- 7 Involucro del tamburo con elevata azione di convogliamento



## Convincente: il tamburo falciante.

Con le nostre falciatrici CORTO mettiamo a disposizione una tecnologia affidabile e comprovata. La potenza viene trasmessa al tamburo falciante tramite un albero esagonale su una trasmissione a ingranaggi conici di grandi dimensioni, che assicura un funzionamento silenzioso, ed è protetta dall'usura grazie alla lubrificazione permanente a bagno d'olio. Attraverso l'assale centrale fisso gli urti sul tamburo falciante sono trasmessi direttamente al telaio principale.

La trasmissione è così protetta da sollecitazioni da urto e i dischi possono ruotare liberamente: ne deriva un maggior rispetto della cotica erbosa e una minore contaminazione del foraggio. L'altezza di taglio può essere regolata in continuo o mediante distanziali a seconda del modello. Per l'impiego su terreni particolarmente umidi o irregolari l'altezza di taglio può essere aumentata di altri 25 mm mediante dischi di scorrimento supplementari.



## Trasmissione affidabile.

Grazie alla robusta struttura a cinghie trapezoidali la potenza viene trasmessa in modo sicuro e diretto. I picchi di carico sono ammortizzati in modo elastico e si evitano le sollecitazioni da urto.



## Robusto telaio della trasmissione.

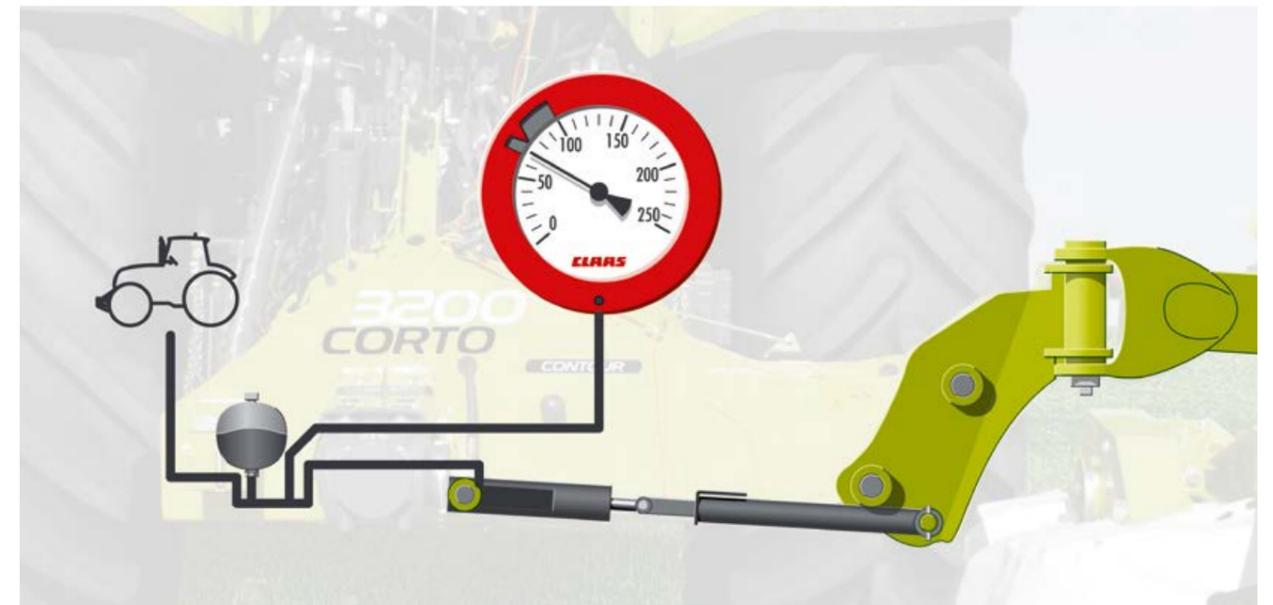
Il robusto telaio della trasmissione, resistente alle sollecitazioni torsionali, è imbullonato ai tamburi mediante una flangia estremamente robusta e facilmente accessibile. L'albero d'entrata orizzontale consente di trasmettere per intero la potenza alle cinghie trapezoidali.



## Flusso omogeneo del foraggio.

I tamburi falcianti consentono un flusso abbondante e omogeneo del prodotto per prestazioni di raccolta elevate. Con ausili opzionali diversi è possibile ottimizzare il convogliamento e adeguarlo a seconda del tipo di prodotto.

Una falciatrice fa di tutto per alleggerire il carico al suolo.



La resistenza di attrito si converte in resistenza volante.

Alla CLAAS tutte le falciatrici posteriori CONTOUR sono dotate di serie di sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT; per le falciatrici anteriori l'ACTIVE FLOAT è disponibile a richiesta. Il sistema trasferisce il peso della falciatrice dalla cotica erbosa al trattore. Inoltre, le forze di

trazione laterali su terreni in pendenza sono ridotte al minimo e ciò aumenta il comfort di guida e la qualità del lavoro.

Sospensione a molle regolabili come alternativa alla sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT

### La giusta regolazione.

Non esiste un prodotto uguale all'altro. Con il sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT si può reagire velocemente e facilmente a ogni condizione del prodotto, sia bagnato che particolarmente secco. Tramite un distributore a semplice effetto è possibile regolare il carico al suolo anche durante l'avanzamento. Un manometro ben visibile dalla cabina indica il valore impostato.

### Una regola generale per l'ACTIVE FLOAT.

Il massimo scarico possibile per il carico minimo necessario. Il totale alleggerimento del carico al suolo della falciatrice è particolarmente vantaggioso per il taglio ai bordi del campo. Qui la falciatrice «vola» sopra le irregolarità del terreno.



Alleggerimento idraulico ACTIVE FLOAT per le falciatrici anteriori in opzione.



Cilindro ACTIVE FLOAT per l'alleggerimento idraulico del carico della CORTO 3200 CONTOUR.



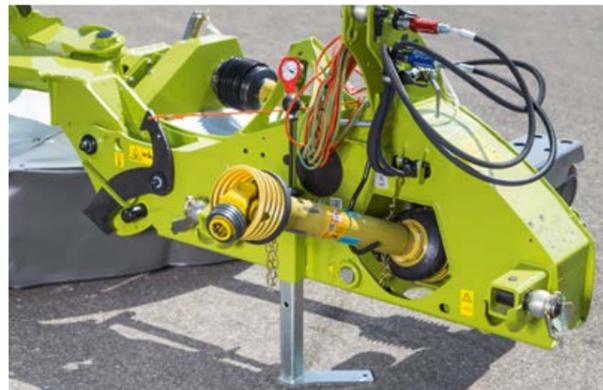
## Qualità di cui potete essere certi.

Le falciatrici CORTO sono costruite in modo da poter sopportare sollecitazioni elevate in continuo, offrendo sempre la migliore qualità di taglio. Sono facili da comandare e lavorano in modo molto efficiente in ogni situazione. Tutti i lavori di manutenzione necessari possono essere eseguiti rapidamente e comodamente. L'aggancio e lo sgancio della falciatrice non è mai stato così semplice.



## Comoda da agganciare.

Modelli di falciatrice diversi richiedono soluzioni specifiche. Le falciatrici posteriori CONTOUR sono dotate, ad esempio, di coni doppi e di punti d'aggancio ad altezze diverse per facilitare l'aggancio. Tutte le falciatrici anteriori possono essere agganciate comodamente con staffa d'attacco rapido triangolare.



## Sempre tutto in ordine.

Perché siate sempre completamente soddisfatti, anche al termine del lavoro, tutti i componenti mobili come cavi, alberi cardanici, tubi idraulici o il cavo di traino hanno un posto prestabilito sulla falciatrice.



## Rapida sostituzione dei coltelli.

I coltelli possono essere sostituiti rapidamente e facilmente mediante la leva di montaggio in dotazione. Le lame di ricambio possono essere conservate in una scatola portacoltelli resistente alle infiltrazioni dell'acqua piovana. La leva di montaggio e la scatola portacoltelli sono integrate nella falciatrice.



## Teli di protezione separati.

I teli di protezione sono composti da diverse parti: si può così sostituire velocemente solo il telo danneggiato, con un notevole vantaggio economico.



## Ribaltamento dei teli di protezione per raggiungere tutto facilmente.

Ottimo accesso ai tamburi per eseguire interventi di pulizia e manutenzione su tutti i modelli. I teli di protezione possono essere fissati in modo sicuro su un apposito gancio.



## Interventi di manutenzione ridotti al minimo.

Con un intervallo di manutenzione di 250 ore le crociere degli alberi cardanici richiedono una manutenzione minima.



## Spostarsi in retromarcia? Niente di più facile.

Spostarsi in retromarcia è talvolta inevitabile, soprattutto su appezzamenti di piccole dimensioni. La falciatrice CORTO segue i contorni del suolo, anche se molto accidentato, con un risultato di taglio perfetto.

L'obiettivo delle nostre falciatrici: un taglio perfetto ogni giorno con una qualità eccellente.



### Altezza di taglio.

Sulle falciatrici anteriori CORTO 3200 F PROFIL l'altezza di taglio può essere regolata in continuo tramite una leva di montaggio montata di serie. Sulle falciatrici CORTO 310 F e CORTO 285 F la leva è disponibile in opzione. Per le falciatrici posteriori l'altezza di taglio può essere regolata tramite terzo punto.

Su tutte le falciatrici della serie CORTO è inoltre possibile aumentare l'altezza di taglio, a scelta, di 6 mm mediante distanziali oppure di 25 mm mediante dischi per taglio alto.

### Perfettamente allineate.

Tutte le falciatrici posteriori CORTO sono dotate di spinotti d'aggancio dei bracci inferiori regolabili, per adeguare la falciatrice alla carreggiata del trattore. Ciò consente di sfruttare sempre tutta la larghezza di lavoro e di regolare la sovrapposizione ideale in combinazione con una falciatrice anteriore.

### La situazione sempre sotto controllo.

Versatilità: uno dei punti di forza della CORTO. La falciatrice esegue sempre un taglio perfetto, lasciandosi alle spalle andane omogenee, sia con grandi quantità di prodotto, colture bagnate, allettate o irregolari o anche su terreni irregolari.

### Un'andana omogenea.

I dischi formandana dispongono il prodotto in un'andana omogenea. Due dischi formandana addizionali, disponibili a richiesta, consentono di diminuire ulteriormente la larghezza dell'andana. Grazie alla sospensione singola possono evitare gli ostacoli sulle tre dimensioni. La larghezza dell'andana può essere regolata comodamente tramite una leva sulla falciatrice.



Facile regolazione dei dischi formandana.



Larghezza dell'andana con una o due coppie di dischi formandana.

All'avanguardia. Anche su terreni irregolari.

I tamburi in prima fila.

Da sole o in team le falciatrici anteriori CORTO sono sempre molto versatili: nessun prodotto è troppo bagnato e le condizioni non sono mai troppo difficili. E per quanto riguarda l'adeguamento al suolo, i modelli CORTO sono un chiaro esempio del significato della parola flessibilità.

CORTO 3200 F PROFIL	3,05 m
<b>CORTO 310 F</b>	<b>3,05 m</b>
CORTO 285 F	2,82 m

Novità





Una sfida interessante per la vostra falciatrice:  
un terreno irregolare.



#### Il sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT.

Le molle di sospensione o il sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT, disponibile a richiesta, assicurano una pressione d'appoggio costante della falciatrice. Sul manometro, ben visibile dalla cabina, è possibile leggere la pressione di scarico regolata al momento.

La pressione può essere regolata alle condizioni attuali del suolo in ogni momento, anche durante il taglio, direttamente dalla cabina. Risultato: minor imbrattamento del foraggio per una qualità perfetta.



#### Protezione anticollisione FLEXGUARD.

Il sistema di protezione anticollisione FLEXGUARD è dotato di elementi di sospensione che consentono alle staffe di protezione laterali di spostarsi in tutte le direzioni in caso di urto. In questo modo i teli di protezione non subiscono danni al contatto con un ostacolo.



#### Comoda manutenzione.

Una marcatura consente il controllo visivo della tensione delle cinghie trapezoidali. Se necessario, le cinghie possono essere tese dall'esterno, senza dover aprire il cofano.



#### Lavoro ben fatto.

Andreas Eldracher, un'agricoltore della regione montuosa dell'Allgäu in Baviera, utilizza una CORTO 3200 F PROFIL in combinazione con una DISCO 8400 CONTOUR:

«L'acquisto di una CORTO era per noi fuori discussione. Possedevamo già il modello precedente della CORTO, che ci aveva assistiti con la sua eccellente ed affidabile tecnologia di taglio per 12 anni.

Della nostra CORTO 3200 F PROFIL apprezzo in particolare il sistema ACTIVE FLOAT, grazie al quale la falciatrice supera agevolmente tutte le ondulazioni e taglia perfettamente anche negli avvallamenti. Il flusso di prodotto è ideale e le andane sono pulite! Durante gli spostamenti in piano posso raggiungere velocità di 18 km/h. La CORTO assicura sempre prestazioni eccellenti e andane fantastiche, persino con il fieno!»



Flusso omogeneo del foraggio.

Quattro grandi tamburi con un convogliamento uniforme e due dischi formandana regolabili formano un'andana stretta ed omogenea. In opzione è disponibile una seconda coppia di dischi formandana con cui depositare un'andana ancora più stretta. Grazie alla loro struttura compatta le falciatrici anteriori CORTO sono ideali per terreni collinosi o anche per l'impiego con trattori piccoli, un pick-up stretto o un carro autocaricante.

Compatta per il trasporto.

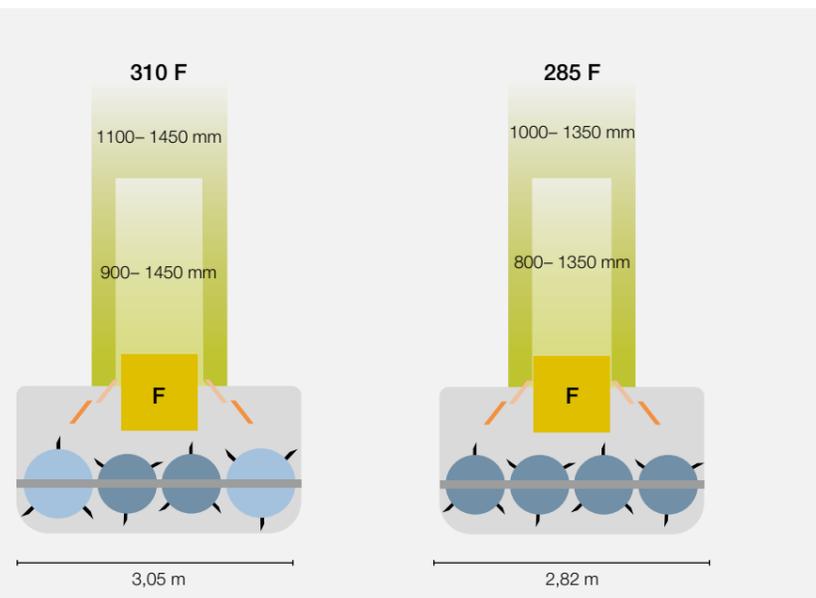
Le falciatrici anteriori CORTO possono essere trasportate in modo sicuro, senza oscillazioni, grazie al baricentro posizionato vicino al trattore. La larghezza di trasporto è di meno di 3 m grazie alla possibilità di ripiegare lateralmente i teli di protezione. Grazie alla struttura compatta l'operatore ha così un'ottima visuale sulla strada.

Un componente, due vantaggi.

Sulle falciatrici CORTO 310 F e 285 F l'altezza di taglio può essere regolata individualmente alle diverse condizioni tramite una leva. Inoltre, in questo modo, la falciatrice può essere anche bloccata in posizione di trasporto.

Adeguamento tridimensionale al suolo.

La geometria d'aggancio brevettata e ammortizzata della falciatrice anteriore consente un adeguamento ottimale al suolo in senso trasversale e longitudinale rispetto alla direzione di avanzamento. Si preserva così la cotica erbosa ed evita l'imbrattamento del foraggio. Il taglio è perfetto su tutta la larghezza di lavoro. Il sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT, disponibile a richiesta, è una valida alternativa alle molle di sospensione.



**Adeguamento tridimensionale al suolo dell'unità falciante**

**Legenda**

- Larghezza delle andane con 1 coppia di dischi formandana
- Larghezza delle andane con 2 coppie di dischi formandana
- Diametro dischi di taglio 730 mm
- Diametro dischi di taglio 850 mm
- Aggancio
- Lama
- 1° coppia di dischi formandana
- 2° coppia di dischi formandana
- Larghezza di lavoro



Proteggere ciò che è valido.

La CORTO non convince solo per il nuovo design, ma anche per la sua funzionalità. I bordi della falciatrice sono dotati da una protezione anticollisione in gomma flessibile, per evitare ogni traccia del suo utilizzo.

Un partner affidabile alle vostre spalle.

Pronta ad entrare in azione.

Le falciatrici posteriori CORTO sono sempre pronte ad entrare in azione, senza restrizioni e in ogni situazione. Del resto, bisogna essere sempre pronti ad iniziare la raccolta quando le condizioni meteo lo consentono.

<b>CORTO 3200 CONTOUR</b>	<b>3,05 m</b>
<b>CORTO 220</b>	<b>2,10 m</b>
<b>CORTO 190</b>	<b>1,85 m</b>

Novità



Un taglio corto.  
Contorni precisi.



Ottimo adeguamento al suolo.

Le unità falcianti della serie CONTOUR sono agganciate al baricentro e possono quindi oscillare liberamente e adeguarsi ai contorni del suolo. La regolazione corretta dell'altezza è indicata tramite delle frecce sui bracci.

Ben protetta.

La falciatrice CONTOUR è dotata di protezione meccanica anticollisione. Tramite l'attacco inclinato di 15°, l'unità falciante si sposta all'indietro e verso l'alto in caso di urto. Per proseguire l'avanzamento basta innestare brevemente la retromarcia.



Adeguamento specifico al trattore.

La falciatrice può essere adeguata al trattore e alla diversa larghezza della carreggiata tramite spinotti spostabili.

Solida costruzione.

Le nostre macchine convincono per la loro costruzione stabile e ben strutturata. Grazie ai loro robusti componenti le falciatrici sono ideali per un impiego permanente. I componenti dell'impianto idraulico sono integrati nel telaio per proteggerli meglio.

Perfetta su ogni scarpata.

Il riduttore angolare consente un angolo di taglio ampio e quindi anche l'impiego flessibile su scarpate.

Potente trasmissione.

La macchina viene azionata tramite robuste cinghie trapezoidali, che ammortizzano i picchi di carico e assicurano una trasmissione costante della potenza.



▶ Scoprite tutte le caratteristiche della nuova CORTO nella nostra animazione all'indirizzo:

[new-corto.claas.com](http://new-corto.claas.com)

Sicuri nei trasferimenti e rilassati a fine giornata.



### Ribaltamento perfetto.

La falciatrice può essere ribaltata tramite un cilindro a doppio effetto e rallentata prima di raggiungere la posizione finale. In questo modo l'operazione di ribaltamento può essere eseguita in modo sicuro anche su terreni collinosi.

### Posizione di trasporto: 120°.

La posizione di trasporto a 120° e il baricentro vicino al trattore assicurano la massima stabilità e un'altezza di trasporto contenuta. Grazie alla posizione inclinata avete una visuale perfetta sul retro, attraverso lo specchio esterno. Inoltre, l'assale posteriore viene caricato in modo omogeneo, evitando oscillazioni durante i trasferimenti. Potete così sentirvi sempre sicuri durante i trasferimenti stradali ed eseguire tutte le manovre con facilità.



### Facile da sganciare.

Il cilindro dell'ACTIVE FLOAT può essere disattivato con la valvola limitatrice. Ciò consente di sganciare facilmente e velocemente la falciatrice, senza usare la pressione del sistema.



### Bloccaggio sicuro.

Inoltre, in posizione di trasporto, la falciatrice viene bloccata automaticamente con un dispositivo meccanico. A richiesta è disponibile anche un dispositivo di blocco idraulico, senza che sia necessario un distributore supplementare.



### Facile e veloce: l'innesto dei tubi idraulici.

La CORTO 3200 CONTOUR è dotata di innesti KENNFIXX® con cui è particolarmente facile collegare e scollegare i tubi idraulici.



### Tutto in ordine.

A richiesta è disponibile un pratico cavalletto di stazionamento con o senza ruote. Dopo l'impiego la macchina può essere parcheggiata in posizione di trasporto con un notevole risparmio di spazio. In spazi ristretti è ideale il cavalletto di stazionamento con ruote che consente di spostare la falciatrice anche senza il trattore.

# Non avete bisogno di guardarvi alle spalle.



## Protezione sicura dalle collisioni.

Il dispositivo di protezione anticollisione aiuta ad evitare danni alla falciatrice. Quando la falciatrice urta contro un ostacolo si sposta automaticamente all'indietro. Per riprendere il lavoro basta spostarsi leggermente in retromarcia con il trattore.

## Leggerissima.

Le falciatrici CORTO 220 e CORTO 190 possono essere dotate, a richiesta, di molle di sospensione per alleggerire il carico al suolo. Attraverso il gioco alternato delle molle la pressione di carico al suolo resta sempre uguale lungo tutta la larghezza di taglio. In questo modo si ottiene un alleggerimento del carico costante e un adeguamento al suolo ottimale della falciatrice, anche in condizioni di lavoro gravose. Ulteriori vantaggi: resistenze d'attrito ridotte, rispetto della cotica erbosa e schema di taglio omogeneo.



## Adattabile.

Degli spinotti spostabili consentono di adeguare la falciatrice alla larghezza della carreggiata del trattore. Ciò consente di sfruttare sempre tutta la larghezza di lavoro o di impostare sovrapposizioni ottimali in combinazione con una falciatrice anteriore.



## Rotazione all'indietro.

Durante gli spostamenti stradali la falciatrice viene semplicemente ruotata all'indietro. Questa posizione è ideale anche per accedere all'azienda attraverso entrate strette e basse. Un piede d'appoggio integrato consente il rimessaggio in posizione di trasporto: ciò consente di parcheggiare la macchina in retromarcia anche in capannoni stretti.



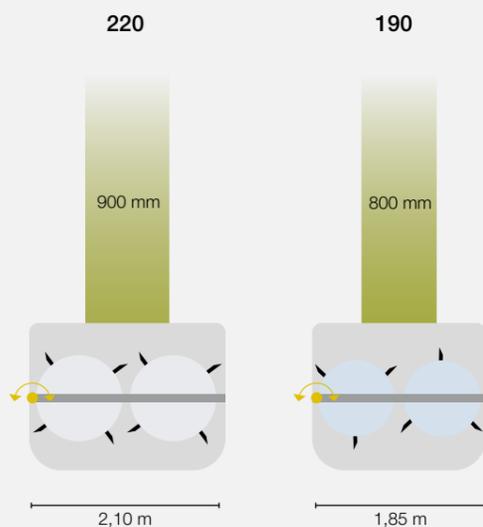
## Altezza regolabile.

Il sistema di sollevamento può essere adeguato ai bracci inferiori tramite diversi fori d'inserimento. Si ottiene così una maggiore distanza dal suolo a fondo campo. A richiesta, la falciatrice può essere dotata di un dispositivo di sollevamento a fondo campo a comando idraulico.



## Accesso facilitato.

I teli di protezione di ampia apertura consentono di accedere comodamente a tutti i punti di manutenzione.



## Adeguamento tridimensionale al suolo dell'unità falciante



## Legenda

- Larghezza delle andane senza dischi formandana
- Diametro dischi di taglio 940 mm
- Diametro dischi di taglio 1060 mm
- Aggancio
- Lama
- Larghezza di lavoro



Ogni anno in primavera.

Gli animali sono particolarmente esposti al rischio nei mesi di aprile-giugno quando viene tagliata l'erba. Il loro istinto naturale, ad esempio nel caso dei giovani caprioli, li porta ad abbassarsi e a nascondersi quando sentono un rumore o avvertono un pericolo. Può quindi succedere che gli animali non vengano visti e siano travolti dalla falciatrice. In particolare per proteggere gli animali, ma anche in considerazione dei rischi legati al botulismo bovino e per alleviare la pressione psichica degli operatori desideriamo impegnarci attivamente per proteggere gli animali selvatici.

Cosa possiamo fare?

Molte delle soluzioni disponibili in commercio per la salvaguardia degli animali selvatici sono basate sull'allontanamento degli animali, ad esempio, tramite segnali acustici o stimoli visivi, in particolare nelle ore serali prima della falciatura. Esistono inoltre strategie di taglio che agevolano la fuga agli animali, ad esempio, il taglio dall'interno all'esterno. Si avrebbero maggiori possibilità di successo se si esplorasse in precedenza il campo con l'aiuto di un guardiacaccia: un metodo che richiede però molto tempo e personale. Questi metodi non funzionano tuttavia con tutti gli animali selvatici o spesso solo a partire da una certa età. È per questo motivo che desideriamo operare in modo più efficace ed affidabile in futuro.

CLAAS partecipa al progetto.

In collaborazione con la società Isa Industrieelektronik GmbH, il DLR (centro di ricerca aerospaziale tedesco) e il Politecnico di Monaco CLAAS si impegna nella ricerca di soluzioni innovative e attuabili nella pratica con cui sia possibile individuare in modo ancora più preciso gli animali sul campo. Con l'ausilio di una telecamera agli infrarossi è possibile esaminare dall'alto i diversi appezzamenti e localizzare in modo affidabile gli animali nell'erba alta per effetto del calore che emana dal loro corpo.

L'individuazione è particolarmente buona nelle prime ore del mattino o di sera, quando la temperatura ambientale è più bassa. Nel 2011 in occasione del SIMA al progetto «Salvaguardia degli animali selvatici» è già stato assegnato il premio per l'innovazione nel campo della ricerca per la salvaguardia degli animali.

Ulteriori informazioni sul tema della salvaguardia degli animali selvatici sono disponibili all'indirizzo [www.wildretter.de](http://www.wildretter.de).



I giovani caprioli si nascondono nell'erba alta in caso di rumore e pericolo.



CLAAS si è impegnata fin dall'inizio nel progetto insieme ad altri partner.

Ovunque serva. Il servizio assistenza e ricambi CLAAS.



### Le vostre esigenze contano.

Potete esserne certi: siamo sempre al vostro fianco quando avete bisogno di noi. Ovunque, velocemente e in modo affidabile, 24 ore su 24, se necessario, per fornirvi la soluzione di cui hanno bisogno la vostra macchina e la vostra azienda, affinché siate sempre operativi.

### Ricambi e accessori ORIGINAL CLAAS.

Su misura per la vostra macchina: pezzi di ricambio, attrezzature d'alta qualità e utili accessori. Approfittate della nostra vasta gamma di prodotti che comprende certamente la soluzione ideale per assicurare il funzionamento perfetto della vostra macchina, affinché siate sempre operativi.

### La soluzione per la vostra azienda: CLAAS FARM PARTS.

CLAAS FARM PARTS vi propone una delle gamme più vaste di pezzi di ricambio, di tutte le marche e per tutti i settori, disponibili sul mercato, per tutte le applicazioni agricole della vostra azienda, affinché siate sempre operativi.

### Sempre all'apice della tecnologia.

I concessionari CLAAS sono tra i professionisti più preparati nel settore delle macchine agricole a livello mondiale. I tecnici sono altamente qualificati ed equipaggiati con i relativi strumenti speciali e di diagnostica. Il Servizio assistenza CLAAS è sinonimo di un lavoro di alta qualità che soddisfa tutte le vostre aspettative in termini di competenza e affidabilità, affinché siate sempre operativi.

### La sicurezza può essere pianificata.

I prodotti del nostro servizio di assistenza post-vendita vi aiutano ad aumentare l'utilizzo delle vostre macchine e a minimizzare il rischio di arresto, calcolando quindi esattamente i costi. Con il CLAAS MAXI CARE vi offriamo una sicurezza pianificabile per la vostra macchina, affinché siate sempre operativi.

### Da Hamm in Germania al resto del mondo.

Il nostro magazzino pezzi di ricambio fornisce velocemente e con grande efficienza tutti i pezzi ORIGINAL CLAAS in tutto il mondo. Il concessionario CLAAS locale vi fornisce in breve tempo la soluzione ideale per la raccolta e per la vostra azienda, affinché siate sempre operativi.

### CLAAS TELEMATICS: gestione dei problemi tramite la diagnosi a distanza.

Il sistema CLAAS TELEMATICS installato sulla vostra macchina vi offre due vantaggi essenziali: consente ai tecnici del servizio assistenza d'intervenire rapidamente e vi aiuta a risparmiare grazie al collegamento senza fili tra la vostra macchina e l'officina. Risolviamo il problema sul posto, anche se non ci siamo fisicamente, affinché siate sempre operativi.

Il centro di logistica ricambi CLAAS di Hamm in Germania dispone di oltre 155.000 articoli diversi su una superficie di 100.000 m<sup>2</sup>.





CORTO		Falciatrici anteriori		
		3200 F PROFIL	310 F	285 F
<b>Falciatrice</b>				
Larghezza di lavoro	m	3,05	3,05	2,82
Larghezza di trasporto	m	3,00	3,00	2,76
Larghezza andane senza dischi formandana	mm, ca.	–	–	–
Larghezza andane con 1 coppia di dischi formandana	mm, ca.	1100–1450	1100–1450	1000–1350
Larghezza andane con 2 coppie di dischi formandana	mm, ca.	900–1450	900–1450	800–1350
Tamburi falcianti	n.	4	4	4
Coltelli per tamburo	n.	3	3	3
Altezza di taglio regolare	mm	42/30–52*	42	42
Altezza di taglio con distanziale (+6mm)	mm	48/–	48	48
Altezza di taglio con disco per taglio alto (+25mm)	mm	67/55–77*	67	67
Peso	kg. ca.	820/830*	750	700
<b>Requisiti del trattore</b>				
Categoria attacchi	cat.	II	II	II
Giri alla presa di forza	g/min	1000	540/1000	540/1000
Giri alla presa di forza opzionale	g/min	–	750	750
Distributori idraulici		1 s.e. <sup>(1)</sup> /1 d.e. <sup>(2)</sup>	1 s.e. <sup>(1)</sup>	1 s.e. <sup>(1)</sup>
Fabbisogno di potenza	kW/CV	51/70	51/70	45/60
<b>Equipaggiamento</b>				
Sospensione a molle		●	●	●
ACTIVE FLOAT		○	○	○
Disco per taglio alto		○	○	○
Distanziale		○	○	○
Coltelli ad attacco rapido		●	●	●
Senza dischi formandana		–	–	–
Dischi formandana		●	●	●
Dischi formandana supplementari		○	○	○
Ribaltamento idraulico dei teli di protezione		○	–	–
Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico		–	–	–
Sollevamento idraulico		–	–	–
Cavalletto d'appoggio/ruote		–	–	–
Cartelli di avviso con luci		○	○	○

- 1 Per ACTIVE FLOAT in opzione  
 2 Per teli di protezione idraulici in opzione  
 3 Per sollevamento a comando idraulico in opzione  
 \* Sottotipo con regolazione in continuo altezza di taglio

● Standard ○ In opzione □ Disponibile – Non disponibile

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto viene stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento tecnico delle macchine, vi preghiamo di

CORTO		Falciatrici posteriori		
		3200 CONTOUR	220	190
<b>Falciatrice</b>				
Larghezza di lavoro	m	3,05	2,10	1,85
Larghezza di trasporto	m	2,05	1,95	1,80
Larghezza andane senza dischi formandana	mm, ca.	2200	900	800
Larghezza andane con 1 coppia di dischi formandana	mm, ca.	1100–1450	–	–
Larghezza andane con 2 coppie di dischi formandana	mm, ca.	900–1450	–	–
Tamburi falcianti	n.	4	2	2
Coltelli per tamburo	n.	3	4	3
Altezza di taglio regolare	mm	42	42	42
Altezza di taglio con distanziale (+6mm)	mm	48	48	48
Altezza di taglio con disco per taglio alto (+25mm)	mm	67	67	67
Peso	kg. ca.	1050	590	540
<b>Requisiti del trattore</b>				
Categoria attacchi	cat.	II	II	II
Giri alla presa di forza	g/min	1000	540	540
Giri alla presa di forza opzionale	g/min	–	–	–
Distributori idraulici		1 d.e./1 s.e.	1 s.e. <sup>(3)</sup>	1 s.e. <sup>(3)</sup>
Fabbisogno di potenza	kW/CV	51/70	33/45	29/39
<b>Equipaggiamento</b>				
Sospensione a molle		–	○	○
ACTIVE FLOAT		●	–	–
Disco per taglio alto		○	○	○
Distanziale		○	○	○
Coltelli ad attacco rapido		●	●	●
Senza dischi formandana		●	●	●
Dischi formandana		○	–	–
Dischi formandana supplementari		○	–	–
Ribaltamento idraulico dei teli di protezione		–	–	–
Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico		○	–	–
Sollevamento idraulico		–	○	○
Cavalletto d'appoggio/ruote		○/○	–	–
Cartelli di avviso con luci		○	○	○

consultare il listino prezzi della vostra Concessionaria CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati: ciò è assolutamente sconsigliato durante il lavoro. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina.



La garanzia per la migliore **raccolta**.

CLAAS ITALIA S.p.A.  
Via Torino, 9/11  
I - 13100 Vercelli  
Tel.: 0161 / 29 84 11  
claas.com